



學客語足歡喜

得著全國語文競賽「客語字音字形」冠軍的「臺語人」，我是頭一个。2012 年燒烙的冬尾時仔，客語字我已經熟甲臭火焦，毋才無細膩共第一名款轉來。縣長歡喜「半線」出勢人，吩咐教育處攢 400 張 100 箍的「全家禮券」共我獎勵，感謝我替故鄉爭取好名聲。

我毋是「客家人」，36 歲進前客語毋捌半字。2007 年溪州鄉的「成功國小」舉辦客語基礎研習班，12 擺的拜三下晡，講師「龔萬灶」先生用疼心勻勻仔牽教，驚學員鴨仔聽雷，砵砵比手畫刀，華語、客語濫濫摻摻。黃黃的日頭笑 bi-bi，敢若咧呵咾阮有夠認真。36 點鐘注心注肝的學習，我的客語地基鞏甲在壁壁。三月日落來，南北來回黠(thuh)幾若逝，銅管仔車嚶嚶跔跔，車內搬演老公仔答喙鼓，三个「老師」袂輸食著『還少丸』，離離落落的客話喋袂煞，親像囡仔人的笑聲溢過來、溢過去，蓋成坐遊覽車唱『卡拉 OK』彼款的歡喜！

我是正港的「臺語人」，讀國小以前干焦會曉講臺語。2007 年教育部舉辦「閩南語字音字形比賽」，教師組的頭名就是我。我「羅馬字」記音的工夫算是真『siap-phah』，有好家私，工課就做會四序，毋才客話連鞭就講甲喇喇叫。2008 年我交 400 箍報考客語初級認證，收著兩本冊恰 8 塊光碟，就按呢綿爛聽『CD』，骨力練漢字，差一層仔就考滿分。有好頭嘛愛有好尾，袂使半中站落跑！2009 年閣趁燒參加中高級認證，雖然當咧無閒寫論文，考出來的分數嘛是削削叫！

翻轉年研究所的論文『khǎn-jióo』囉，想講客語字都也捌袂少矣，烏卒仔過河著愛向前衝。我這隻台灣牛開始犁規部(phō)「教育部臺灣客家語常用詞辭典」。擲筆共每一個語詞抄寫落來，那繩(tsín)那記，uān-nā 寫 uān-nā 那唸，餾過一遍閣一遍。有長志(tsiáng-tsi)就有福氣，2011 年我佇高雄市提全國第二。

2012 年的全國語文競賽換阮彰化做「爐主」。我共規本客語辭典抄寫 7 擺，語音竄筋入骨，漢字記甲仁仁仁，比賽彼工紮兩枝「如椽的健筆」，「好笑神」綴佇身軀邊，親像桌頂拈柑的我老神在在，勝利的鼓吹歎出咾(ti)叮(tā)咾！

學客語足歡喜，講客語真趣味！客家朋友對我親厚厚，講我是「失散多年的兄弟」。本土語言是咱臺灣的寶庫，語言就是文化，客語的智慧予我的眼界愈來愈闊，食好鬥相報，逐家做伙來學，後一个全國冠軍凡勢就是你喔！

作者：黃文達

☆詞彙學習☆

- | | |
|--|----------------------------|
| 【注心注肝】tsù-sim-tsù-kuann：非常用心。 | 【椽】thuân：架在桁上用以承接木條及屋頂的木材。 |
| 【在壁壁】tsāi-piah-piah：非常穩固。 | |
| 【siap-phah】：厲害。 | 【揸闊】：hùn-khuah：拓寬、向外擴張。 |
| 【khǎn-jióo】：日語『勘定／かんじょ』，本義「結帳」，在臺語裡也表示結束的意思。 | |

☆文法學習☆

【落跑】làu-phâu：逃跑、開溜、落荒而逃。「跑」字音讀「pháu」，「落跑」借用華語『跑』字音讀「phâu」，成為閩南語的新詞。諸如此類還有「饅頭/bán-thô」、「媽媽/má-mah」、「亂七八糟/luān-tshi-pa-tsau」……等等。